

## II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

## RÅDET

## RÅDETS BESLUT

av den 8 december 1995

om ekonomiskt bidrag från gemenskapen till vissa av medlemsstaternas kostnader för genomförande av övervaknings- och kontrollsystemet för den gemensamma fiskeripolitiken

(95/523/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR FATTAT DETTA  
BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska ekonomiska gemenskapen, särskilt artikel 43 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag<sup>(1)</sup>,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande<sup>(2)</sup>,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande<sup>(3)</sup>, och

med beaktande av följande:

I rådets beslut 89/631/EEG av den 27 november 1989 om gemenskapens ekonomiska bidrag till medlemsstaternas utgifter för kontroll av efterlevnaden av gemenskapsystemet för bevarande och förvaltning av fiskeresurserna<sup>(4)</sup>, särskilt artikel 1.5 föreskrivs att rådet före den 30 juni 1995 skall besluta vilka bestämmelser för gemenskapens deltagande som skall gälla från den 1 januari 1996.

Den gemensamma fiskeripolitiken, som säkrar överlevnaden för havets resurser och därmed arbete inom denna näringsgren, kan endast nå sitt mål om reglerna efterlevs och en verksam kontroll av dessa sker.

<sup>(1)</sup> EGT nr C 186, 20.7.1995, s. 9.

<sup>(2)</sup> EGT nr C 287, 30.10.1995.

<sup>(3)</sup> Yttrandet avgivet den 25 oktober 1995 (ännu inte offentliggjort i EGT).

<sup>(4)</sup> EGT nr L 364, 14.12.1989, s. 64. Beslutet senast ändrat genom beslut 94/207/EG (EGT nr L 101, 20.4.1994, s. 9).

Dessa mål och regler fastställs först och främst i rådets förordning (EEG) nr 3760/92 av den 20 december 1992 om ett gemenskapssystem för fiske och vattenbruk<sup>(5)</sup> och i rådets förordning (EEG) nr 2847/93 av den 12 oktober 1993 om införande av ett kontrollsystem för den gemensamma fiskeripolitiken<sup>(6)</sup>.

Genom att säkerställa genomförandet av kontrollsystemet för den gemensamma fiskeripolitiken fullgör medlemsstaterna en skyldighet av intresse för gemenskapen.

För somliga medlemsstater står kostnaden för genomförandet av uppgiften inte i relation till budgetkapaciteten och kan i vissa fall utgöra en oproportionerlig börda.

Det är därför lämpligt att gemenskapen lämnar bidrag till vissa inspektions- och övervakningsutgifter som somliga medlemsstater ådrar sig.

I artikel 7 i rådets förordning (EG) nr 685/95 av den 27 mars 1995 om administreringen av fiskeinsatser med avseende på vissa fiskezoner och -resurser i gemenskapen<sup>(7)</sup> föreskrivs ytterligare finansiellt gemenskapsstöd till Irland, inklusive stöd till driftskostnader för att förbättra kontroller, med vederbörlig hänsyn till godkänd gemenskapspraxis och inom ramen för de finansiella riktlinjerna.

<sup>(5)</sup> EGT nr L 389, 31.12.1992, s. 1.

<sup>(6)</sup> EGT nr L 261, 20.10.1993, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2870/95 (se s. 1 i denna EGT).

<sup>(7)</sup> EGT nr L 71, 31.3.1995, s. 5.

Gemenskapens sammanlagda bidrag bör stanna inom gränserna för en budgetram om 250 miljoner ecu för en period om fem år (1996-2000). Motsvarande finansiella resurser bör föras upp som årliga anslag i Europeiska gemenskapens allmänna budget.

Varje sådant bidrag bör göras beroende av att de medlemsstater som kommer i åtnjutande av det uppnår en tillfredsställande nivå på genomförandet både till sjöss och på land. Effektiviteten vad gäller genomförandet måste framgå av den årliga rapport som avses i artikel 35 i förordning (EEG) nr 2847/93.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

1. Gemenskapen får på de villkor som anges i detta beslut bidra ekonomiskt till vissa av medlemsstaternas utgifter för genomförandet av kontrollsystemet för den gemensamma fiskeripolitiken enligt förordning (EEG) nr 2847/93. Utgifter som kan berättiga till stöd är sådana som avser

- a) förvärv eller modernisering av inspektions- och kontrollutrustning, och
- b) särskilda åtgärder ägnade att förbättra kvaliteten och effektiviteten vid övervakningen av fisket och den därmed förbundna verksamheten som varar högst två år.

De utgifter som avses i a) måste bidra till att göra övervakningsanordningarna rörliga i enlighet med artikel 1.2 i förordning (EEG) nr 2847/93.

2. Gemenskapens bidrag skall avse medlemsstaternas bidragsberättigande utgifter mellan den 1 januari 1996 och den 31 december 2000.

Med bidragsberättigande utgifter avses kostnaderna för de juridiska och ekonomiska förpliktelser som behöriga myndigheter åtar sig under tidsperioden ovan.

3. Gemenskapens finansiering av de åtgärder som vidtas genom detta beslut skall täcka en femårsperiod (1996-2000). Den finansiella referens, som visar den lagstiftande myndighetens vilja att genomföra den verksamhet som anges i detta direktiv, skall vara 205 miljoner ecu.

Den ekonomiska redovisningen skall revideras varje år, särskilt på grundval av de anslag som budgetmyndigheten fastställer under det årliga budgetförfarandet.

4. Budgetmyndigheten skall bestämma vilka anslag som är disponibla för varje budgetår. Gemenskapens bidrag skall beviljas inom gränserna för de anslag i gemenskapens budget som avsatts för detta ändamål.

#### Artikel 2

1. Det ekonomiska bidrag som avses i artikel 1.1 a) skall täcka utgifter för investeringar i förvärv eller modernisering av

- fartyg, luftfartyg och landfordon som används för övervakning och kontroll av fiskeverksamhet,
- system för lokalisering och registrering av fiskeverksamhet (inbegripet utrustning ombord på fiskefartyg), och
- system för registrering, behandling och överföring av kontrolluppgifter, inbegripet datortillämpningar och programvara.

De utgifter som avses i första stycket är bidragsberättigande i den omfattning de faktiskt används för genomförandet av det kontrollsystem som anges i artikel 1.

2. Det ekonomiska bidrag som avses i artikel 1.1 b) skall täcka sådana bidragsberättigande utgifter som avses göra tillämpningen av den gemensamma fiskeripolitiken mer effektiv och som gäller åtgärder och projekt som varar högst två år och som har åtminstone ett av följande syften:

- a) Att genomföra gemensamma inspektionsprogram som avses i artikel 2.4 i förordning (EEG) nr 2847/93.
- b) Att experimentera med och införa ny teknik för att förbättra övervakningen av fisket och den därmed förbundna verksamheten.
- c) Att genomföra särskilda kontrollprogram som inrättas på gemenskapens initiativ och genomförs av den eller de berörda medlemsstaterna.
- d) Att inrätta program för datorisering av behandlingen och utbyte av information, vilka program utvecklas genom gemensam överenskommelse mellan flera medlemsstater och, i förekommande fall, kommissionen.
- e) Att införa andra kontrollåtgärder av gemenskapsintresse, om vilka beslut skall fattas senare.

3. Därutöver får det ekonomiska bidrag som avses i artikel 1.1 b) även avse bidragsberättigande utgifter för utbildning av nationella tjänstemän knutna till kontrollverksamheten, särskilt i en annan medlemsstat än den i vilken de arbetar.

Detaljerade tillämpningsföreskrifter för denna punkt skall antas i enlighet med artikel 18 i förordning (EEG) nr 3760/92.

#### Artikel 3

1. Gemenskapens ekonomiska bidrag per medlemsstat och år skall utgöra minst 35 % och högst 50 % av de bidragsberättigande utgifterna.

2. Utan hinder av punkt 1 får kommissionen dock fastställa en högre sats, särskilt för att göra det möjligt att

- genomföra en sådan gemensam åtgärd mellan medlemsstater och kommissionen som kan avhjälpa kontrollsvårigheter som rör ett område av särskilt intresse för gemenskapen, och
- experimentera med och införa ny teknik i syfte att förbättra övervakningen av fisket och den därmed förbundna verksamheten.

Det årliga budgetanslag som reserveras för sådana åtgärder skall begränsas till 15 % av budgetanslaget.

3. Utan hinder av punkt 1 får kommissionen besluta om att bevilja en högre sats för att ge Irland ytterligare finansiellt stöd i syfte att förbättra kontroller enligt artikel 2.1, inbegripet stöd för följande driftskostnader:

- Ersättning till nationella tjänstemän som är knutna till övervaknings- och kontrollverksamhet och uppehåller extra tjänster, som inrättas efter den 1 januari 1996, inom ramen för ett detaljerat program för inspektion och kontroll av särskild fiskeverksamhet och särskilda zoner för den tid programmet pågår. I denna punkt avses med ersättning löner och resebidrag för de berörda tjänstemännen, vilka löner och resebidrag är nödvändiga för att de skall kunna utföra sina uppgifter med avdrag för skatter och avgifter som påförts de berörda tjänstemännen enligt nationell lag.

- Kostnader för utbildning av och information till de nationella tjänstemän som är knutna till kontrollverksamhet.
- Kostnader för kontroll som anförtrots övervakningsbolag.
- Kostnader för utrustning till de nationella tjänstemän som är knutna till kontrollverksamhet.
- Löpande kostnader för sådant som inhandlats enligt artikel 2.1.

Det finansiella stödet till Irland för driftskostnader skall beviljas till ett belopp om högst 3 miljoner ecu per år.

#### Artikel 4

1. De medlemsstater som önskar åtnjuta ekonomiskt bidrag skall senast den 15 november 1995 till kommissionen överlämna:

- a) Ett femårsprogram för de kontroller som medlemsstaterna avser att utföra under den tid som avses i artikel 1.2. Kontrollprogrammet måste särskilt ange målen för de föreslagna kontroll- och inspektionsåtgärderna, de planerade insatserna och de förväntade resultaten.
- b) Ett program med beräknade årliga utgifter för den tid som avses i artikel 1.2 och för vilka medlemsstaterna önskar få ekonomiskt bidrag från gemenskapen.

2. Varje medlemsstat skall till kommissionen överlämna, första gången år 1996 och därefter varje år, en rapport om de framsteg som gjorts med avseende på prog-

noser och behovet att anpassa kontrollprogrammet. Rapporten skall utgöra ett särskilt kapitel i den rapport som avses i artikel 35 i förordning (EEG) nr 2847/93.

3. De upplysningar som avses i punkterna 1 och 2 måste göra det möjligt för kommissionen att säkerställa en lämplig övervakning av utgifterna för genomförandet av kontrollsystemet för den gemensamma fiskeripolitiken.

#### Artikel 5

1. Medlemsstater som önskar åtnjuta ekonomiskt bidrag från gemenskapen för utgifter som avses i artikel 2 skall första gången senast den 15 november 1995 och därefter senast den 30 juni varje år till kommissionen sända en ansökan om finansiering för följande år med de uppgifter som anges i punkterna 1 och 2 i bilagan. Ansökningar som kommer in efter angivna datum kommer inte att beaktas annat än i vederbörligen motiverade undantagsfall.

2. Ansökan om medel skall upprättas inom ramen för de planer som avses i artikel 4.

#### Artikel 6

På grundval av de uppgifter som lämnats av medlemsstaterna skall kommissionen första gången före den 15 mars 1996 och därefter före den 31 december varje år, i enlighet med det förfarande som anges i artikel 18 i rådets förordning (EEG) nr 3760/92 besluta om:

- huruvida de planerade utgifterna är bidragsberättigande,
- satsen på gemenskapens bidrag,
- eventuella villkor för det ekonomiska bidraget.

#### Artikel 7

På välgrundad begäran från en medlemsstat får kommissionen bevilja förskott på upp till 50 % av gemenskapens årliga bidrag. Det förskottet skall avräknas från gemenskapens slutliga bidrag för de bidragsberättigade utgifter som faktiskt uppkommit.

#### Artikel 8

Skulle en medlemsstat besluta att, helt eller delvis, inte ådra sig de utgifter som kommissionen har bedömt som bidragsberättigande enligt artikel 6, skall den utan dröjsmål underrätta kommissionen om detta och i detalj ange hur detta påverkar kontrollprogrammet.

#### Artikel 9

1. Medlemsstaterna skall lämna in sina ansökningar om ersättning för utgifter senast den 31 maj det år som följer på det år då utgifterna uppkom.

2. När ansökan om ersättning för utgifter lämnas in skall medlemsstaterna bestyrka och intyga att utgifterna gjordes med vederbörlig hänsyn till villkoren i detta beslut, särskilt punkt 4 i bilagan.

3. Om ansökan visar att de villkor som anges i punkt 2 inte har uppfyllts skall kommissionen göra en grundlig utredning av fallet genom att begära in synpunkter från medlemsstaten inom en fastställd tidsfrist. Om utredningen styrker att villkoren inte uppfyllts skall kommissionen fastställa en lämplig tidsfrist inom vilken medlemsstaten skall kunna uppfylla villkoren. Om medlemsstaten, när tidsfristen har löpt ut, inte har följt rekommendationerna, får kommissionen minska, dra in eller återkalla bidraget på det område stödet rör.

#### *Artikel 10*

Medlemsstaterna skall förse kommissionen med alla uppgifter som den kan begära för att utföra sina uppgifter enligt detta beslut.

Medlemsstaterna skall förse kommissionen med alla uppgifter som gör det möjligt att kontrollera användningen av de medel för övervakning och kontroll för vilka gemenskapen beviljat ekonomiskt bidrag enligt detta beslut.

Om kommissionen anser att medlen inte används för det avsedda ändamålet eller enligt villkoren i beslutet, skall den underrätta den berörda medlemsstaten om detta. Medlemsstaten skall då genomföra en administrativ

undersökning i vilken kommissionstjänstemän får delta. Medlemsstaten skall underrätta kommissionen om utvecklingen och resultaten av denna undersökning och utan dröjsmål förse kommissionen med ett exemplar av undersökningsrapporten och de viktigaste uppgifterna som använts vid utarbetandet av den.

#### *Artikel 11*

Kommissionen får genomföra de kontroller som den bedömer som nödvändiga för att försäkra sig om att de villkor uppfylls och de uppgifter utförs som detta beslut ålägger medlemsstaterna, vilka skall bistå de tjänstemän som kommissionen utsett i detta syfte.

Bestämmelserna i denna artikel skall inte påverka tillämpningen av artikel 29 i rådets förordning (EEG) nr 2847/93.

#### *Artikel 12*

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 8 december 1995.

*På rådets vägnar*

J. BORRELL FONTELLES

*Ordförande*

## BILAGA

1. I den ansökan om medel som avses i artikel 5 skall de förväntade utgifterna för de följande åren redovisas. Den skall särskilt ange:
    - Tidsplanen för de beräknade utgifterna.
    - Utrustningens tekniska egenskaper, kostnaderna för denna, det betalningssätt som förutses och målet med kontrollen av utrustningen i förhållande till programmet.
    - Den planerade användningen av utrustningen, inbegripet den tidpunkt då den skall tas i bruk.
    - Arten av och kostnaderna för särskilda åtgärder som har till syfte att förbättra kvaliteten och effektiviteten i kontrollen av fisket och den därmed förbundna verksamheten samt uppgifter om åtgärdernas planerade varaktighet.
  2. Medlemsstaterna skall vidarebefordra alla uppgifter av intresse så att kommissionen kan bedöma de förväntade utgifterna enligt följande kriterier:
    - De mål som eftersträvas inom ramen för de planerade utgifter, som de önskar ådra sig.
    - De förväntade resultaten i samband med utgifterna.
    - Då det gäller utgifter för inköp av fartyg, luftfartyg eller landfordon, den tid som dessa uppskattningsvis kommer att användas för inspektion och övervakning av fiske.
    - Hur en medlemsstat använt sådant ekonomiskt bidrag som den beviljats enligt beslut 89/631/EEG eller enligt detta beslut under tidigare år.
    - Den förbättring vad gäller medlemsstatens utförande av fiskekontroll till sjöss och på land som uppnåtts under den tid som föregår ansökan inom ramen för det program som avses i artikel 4, och den förbättring som borde följa av de beräknade utgifterna.
  3. Kommissionen skall när den bedömer en medlemsstats utförande av fiskekontroll i synnerhet beakta följande:
    - I vilken utsträckning överträdelse av den gemensamma fiskeripolitiken förebyggs, upptäcks och beivras.
    - Om det i nationell lag och i dess praktiska tillämpning förekommer påföljder som står i proportion till hur allvarliga överträdelserna är och som effektivt avskräcker från fortsatta överträdelse av samma slag.
  4. Ersättning för utgifter och utbetalning av förskott skall ske endast om bestämmelserna i direktiven om samordning av förfarandena vid ingående av offentliga upphandlingskontrakt har följts, dvs. formuläret för offentliga upphandlingskontrakt måste innehålla en hänvisning till de tillkännagivanden om ingående av offentliga upphandlingskontrakt som offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*. I de fall dessa tillkännagivanden inte offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* skall kontraktssinnehavaren intyga att de offentliga upphandlingskontrakten ingåtts i enlighet med gemenskapslagstiftningen.
- Kommissionen får begära att få alla de upplysningar som den anser nödvändiga för att kunna bedöma om gemenskapslagstiftningen om offentliga upphandlingskontrakt följts.
- Ersättning skall utgå under förutsättning att bestyrkta handlingar i dubbla exemplar företes. Dessa skall åtminstone omfatta de viktigaste delarna i avtalet mellan medlemsstaten och tjänsteleverantören/leverantörerna samt ifrågavarande betalningsbevis. För att vara ersättningsberättigande måste varje enskild utgiftspost återges i en sammanställning där syftet med varje utgift tydligt framgår, liksom dess samband med det föreslagna programmet och nettobeloppet exklusive mervärdeskatt.